# CONSTITUTION DE LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

# 18 février 2006

|  |  |
| --- | --- |
| **Art.22.-** Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion.Toute personne a droit de manifester sa religion ou ses convictions, seule ou en groupe, tant en public qu’en privé, par le culte, l´enseignement, les pratiques, l´accomplissement des rites et l´état de vie religieuse, sous réserve du respect de la loi, de l´ordre public, des bonnes mœurs et des droits d´autrui.La loi fixe les modalités d´exercice de ces libertés. | **Art.22.-** Ogni persona a diritto alla libertà di pensiero, di coscienza e di religione.Ogni persona a diritto di manifestare la propria religione o le proprie convinzioni, da sola o in gruppo, tanto pubblicamente quanto privatamente, tramite il culto, l´insegnamento, le pratiche, l´adempimento di riti e lo stato di vita religiosa, nel rispetto della legge, dell´ordine pubblico, dei buoni costumi e dei diritti altrui.La legge determina le modalità di esercizio di queste libertà. |
| **Art.45, 4.-** Les établissements d’enseignement national peuvent assurer, en collaboration avec les autorités religieuses, à leurs élèves mineurs dont les parents le demandent, une éducation conforme à leurs convictions religieuses. | **Art.45, 4.-** Le scuole di insegnamento nazionale, in collaborazione con le autorità religiose, agli alievi minorenni i cui genitori lo richiedono, possono assicurare una educazione conforme alle loro convinzioni religiose. |